

## Le Peuple La Sentinelle

QUOTIDIEN SOCIALISTE - RED., ADM. et PUBL. La Chaux-de-Fonds: Parc 103, tél. red. (039) 3 10 88, tél. adm. et publ. (039) 3 10 87 CCP 23 313  
Lausanne: Saint Pierre 1, tél. (021) 22 69 10, CCP 10 8300 Genève: Argand 4, tél. (022) 32 42 40 CCP 12 2715 ABONNEMENTS 1 mois Fr. 4 50  
3 mois Fr. 13.-, 6 mois Fr. 25.-, 1 an Fr. 50.- LE NUMÉRO 30 ct Directeur: René Meylan Rédacteur en chef responsable: Willy Brandt

### ALLEMAGNE: Résistance organisée contre le NPD

#### DES CITOYENS ONT CRÉÉ UN VASTE MOUVEMENT DE BOYCOTTAGE DES NÉO-NAZIS

Les Allemands font la vie dure au NPD (Parti national-démocrate, souvent appelé Parti néo-nazi à l'étranger), et pas seulement au sein du Parlement où les partis ont ouvertement déclaré la guerre à leurs adversaires nationaux-démocrates. Dans tout le pays, la résistance s'est organisée. Les réunions électorales sont régulièrement perturbées et, récemment encore, à l'issue d'une manifestation organisée par les syndicats qui s'est tenue à Dusseldorf, l'assistance refusa de quitter les lieux pour faire place aux partisans du NPD qui avaient loué la salle pour les heures suivantes.

Les simples citoyens eux-mêmes ont décidé de passer à l'action et de combattre le NPD avec les moyens dont ils disposent. Depuis plus d'un an, il existe en effet dans toute l'Allemagne des groupes qui adhèrent au « mouvement de la population civile pour la défense de la démocratie ».

#### Une tactique habile

Ce mouvement n'organise pas de contre-manifestations et évite de faire appel aux moyens classiques des extrémistes de gauche. Sa tactique est plus discrète et plus habile. Les membres des « cellules » du mouvement, qui ont vu le jour un peu partout dans le pays, viennent assister normalement aux réunions du NPD. Munis de solides connaissances de la situation économique et politique dans le pays, ils lancent des arguments de poids au moment opportun dans la discussion et s'efforcent de convaincre les adhérents du NPD qu'ils ont tort de croire aux belles promesses de ce parti. Les chiffres et les faits qu'ils citent pour réfuter les arguments du NPD sont toujours exacts et impressionnent à coup sûr l'auditoire. L'expérience a prouvé que leurs interventions inquiètent les orateurs du NPD, parce qu'elles sèment le doute dans l'assistance. Un orateur du NPD a même avoué un jour qu'il avait dû refaire entièrement son discours pour

ne pas leur fournir l'occasion de réfuter ses arguments.

Les membres du « mouvement pour la défense de la démocratie » ne se départissent jamais de leur calme. Ils ne créent pas de désordre et ne peuvent être qualifiés de perturbateurs par le NPD, qui est obligé, bon gré, mal gré, d'accepter leur présence à ses meetings.

#### Le NPD perd visiblement du terrain

Les membres du mouvement ont déjà obtenu des succès notables au cours de la campagne électorale de l'an dernier à l'échelon des laender de la République fédérale. Dans les communes où ils avaient concentré leurs efforts, le NPD n'a pas réussi à obtenir le gain de voix escompté et les résultats furent nettement inférieurs à la moyenne.

Le mouvement compte aujourd'hui 600 membres environ et ses adhérents se recrutent dans tous les milieux; on y trouve aussi bien des enseignants, des membres des professions libérales, que des employés et des ouvriers. Durant les quelques semaines qui précèdent les prochaines élections générales, dont l'échéance est le 28 septembre, ils comptent modifier leur tactique. Les membres du mouvement vont cesser d'assister aux réunions électorales du NPD pour lancer à leur tour une vaste campagne d'information. Leurs interventions dans les meetings du NPD ont déjà porté leurs fruits, car l'afflux à ces réunions a considérablement diminué.

Les membres du « mouvement pour la défense de la démocratie » vont organiser des réunions d'information et diffuser un magazine illustré pour soutenir leur action dans la campagne électorale. Tous les frais de cette campagne, y compris les frais d'édition de l'illustré à grand tirage, sont couverts par des dons. Les membres du mouvement sont optimistes. « Jamais la chance d'éliminer le NPD n'a été aussi grande qu'aujourd'hui », affir-

ment-ils. Et l'évolution du NPD leur semble donner raison. Le parti, qui comptait 40 000 adhérents, a vu partir 12 000 personnes. Dans le centre de la Ruhr/Rhin, le NPD a même enregistré 50 % de pertes.

#### L'incapacité politique de ses membres

Sans doute le NPD lui-même est-il partiellement responsable de cet échec. Dans les laender où il fut représenté au Parlement, sa contribution aux affaires politiques, sociales et économiques fut plutôt négligeable. Deux raisons pourraient expliquer cet abstentionnisme: d'une part, en effet, le parti manque de députés ayant une longue expérience politique et une connaissance suffisante des problèmes qui se posent à l'exécutif et au législatif de chaque land, d'autre part, les objectifs formulés par le NPD restent vagues et peu conformes à la réalité. La plupart des députés nationaux-démocrates ont pris conscience de ces lacunes et faiblesses; ils ont évité de trop se mêler aux affaires de la commune pour ne pas être ridiculisés. Les membres du NPD ont visiblement tiré les conséquences de leur incapacité politique.

Le principal objectif du « mouvement pour la défense de la démocratie » est de combattre à présent le NPD en Rhénanie-Westphalie, le land le plus peuplé de la République fédérale, pour l'empêcher de recueillir plus de 5 % des suffrages (c'est le pourcentage nécessaire pour être représenté au Parlement fédéral).

C. Schulz.

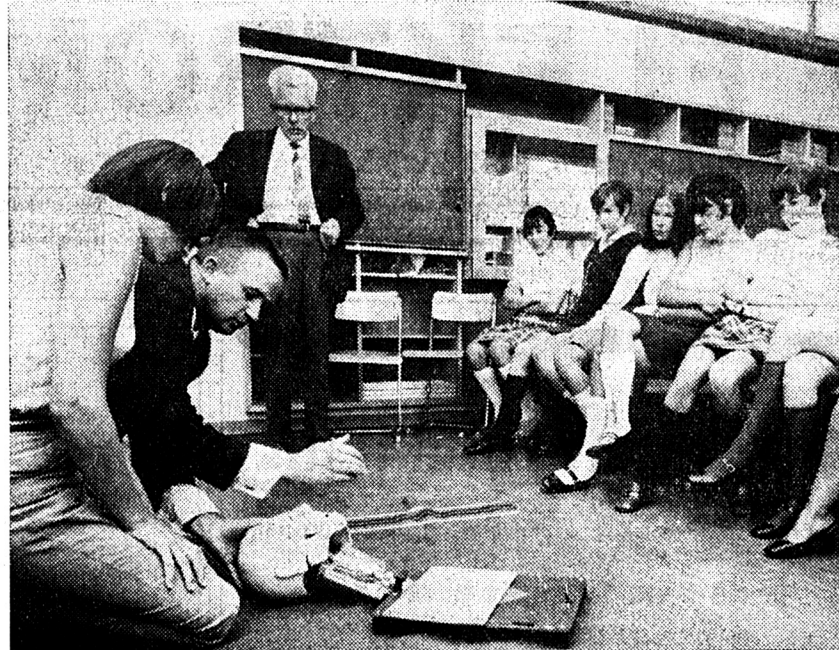
### « Chaque élève doit devenir secouriste »

« Chaque élève doit devenir un secouriste »: par ce slogan, lancé mardi à Berne au cours d'une conférence de presse, la Croix-Rouge suisse aimerait obtenir que l'enseignement des premiers secours en cas d'accident soit rendu obligatoire dans les écoles. A

### « Petite reine » pas morte !



Non, cette photo n'a pas été prise à Amsterdam, paradis légendaire de la bicyclette, mais simplement dans le parc à vélos d'une de nos piscines suisses qui, grâce à l'été favorable, ont connu un beau succès jusqu'à ces derniers jours. On disait que la « petite reine » était morte? Il est vrai pourtant que de plus en plus les « deux-roues » sont motorisés... On souhaiterait en tout cas que ce week-end soit suffisamment dément pour permettre à nouveau une telle affluence sur les lieux de baignade. Malheureusement, la météo ne semble pas très optimiste...



tout enfant, dès l'âge de douze ans, on pourrait inculquer en dix leçons les notions élémentaires qui peuvent être décisives pour la survie d'un blessé. Les cours seraient donnés par les instituteurs, eux-mêmes formés par des médecins-instituteurs. Actuellement, seul le canton de Schaffhouse a rendu cet enseignement obligatoire. D'autres — dont Neuchâtel — ont donné leur accord de principe ou appliquent déjà ce programme dans les écoles normales. Notre photo: cours de premiers soins dans une classe de Schaffhouse.

## SEPT JOURS

PAR JEANLOUIS CORNUZ

SAMEDI 16 AOUT. — Ainsi donc, c'est vrai? Jackie donne un bébé à Onassis? Que de bénédictions sur nos têtes! Espérons que pour le baptême, on s'adressera à M. l'abbé Crettol: il a l'a bien mérité.

DIMANCHE 17 AOUT. — ... Et c'était en Allemagne, en 1935. J'étais dans un pensionnat de garçons, et ce jour-là, il y avait pour le dîner je ne sais plus quoi d'im-mangeable — quelque chose avec du lait qui avait tourné, je crois. Et nos mines s'allongeaient, car il n'était pas question de refuser sa part. Nous, c'est-à-dire Hans Schwab, Hans Fuchs, Günther Dalmeier, Theo Koehler et le chef de notre chambre — comment s'appelait-il donc, avec ses cheveux rouges? Et quand nous eûmes terminé, M<sup>lle</sup> Hochstettler, le professeur de piano, qui cette semaine-là prenait ses repas à notre table, une sainte fille que l'idée de péché n'avait certainement pas effleurée au cours de plus de soixante printemps, dit de sa voix un peu chevrotante: « Nous allons en reprendre une seconde fois, en pensant à notre fuhrer bien-aimé, Adolf Hitler! » Puis, se tournant vers moi, elle ajouta: « De toi, nous

ne pouvons pas en attendre autant! », car enfin, j'étais Suisse et pas même Suisse allemand! Et mes cinq camarades en reprirent une seconde fois, en proie à des sentiments mitigés, cela d'autant plus qu'ils furent tous malades la nuit suivante! Chère mademoiselle Hochstettler, votre âme était pure, et je vous dois pour une part d'avoir été assez tôt démystifié!

LUNDI 18 AOUT. — Une autre chose qui m'a fait chaud au cœur, c'est d'apprendre par la TV, la radio et la presse, que nous ne resterions pas sur notre échec de Lucens. Une nouvelle centrale atomique va s'ouvrir en Suisse allemande, prochainement, qui fera la joie de petits et grands — de grands surtout, j'imagine, si c'est de capitalistes qu'il s'agit.

MARDI 19 AOUT. — Il faut de tout pour faire un monde! Je feuilletais avec délectation les 1400 pages du catalogue de l'excellent éditeur genevois Slatkine, lequel propose par exemple à la page 742 l'ouvrage monumental et introuvable de Jean-Bathélemy Haureau (vous connaissez?), paru en 1877, en dix volumes forts de 1360 pages, consacré à l'« Histoire littéraire du

Maine », lequel vous donnera tous renseignements biographiques, bibliographiques et littéraires sur des écrivains — dont les œuvres ne quittent certainement pas votre chevet — tels que Achard (vous connaissez?), Adam de Perseigne, Alard, Anger (vous connaissez?), Aubert de la Chesnaye-Desbois (ne me dites pas que vous ne connaissez pas!), Avost Baudoin, etc... et sera lu avec attention par une centaine d'amateurs éclairés, en France, Suisse, Belgique, plus quelques-uns de par le monde, à Valparaiso, Melbourne, Yale (Con.) et autres lieux — lesquels en tireront un profit inappréciable pour la rédaction de leurs propres ouvrages, consacrés au « l » mouillé dans les patois du Maine (éventuellement aussi de la Touraine, encore que « Qui trop embrasse, mal étirent ») dans la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle ou encore à la conjonction « donc » chez les auteurs de la Renaissance...

J'ai l'air de plaisanter? Pas du tout! Je trouve ça admirable! Je trouve admirable qu'il se trouve un homme pour éditer de tels livres, et des lecteurs pour les lire, alors que d'autres se préoccupent exclusivement de tirer parti de la

dévaluation française afin d'offrir un nouveau manteau de vision à leur maîtresse, ou une croisière en Méditerranée, ou à eux-mêmes une cure à Montecatini, pour soigner leurs rhumatismes.

MERCREDI 20 AOUT. — Lecture des « Chansons des Filles de Mai », d'Alba de Cespèdes. En moins de cent pages, plus, je crois, pour comprendre les jeunes d'aujourd'hui, que dans beaucoup d'épais traités de psychosociologie. Par exemple ceci, qui est intitulé « Je voudrais écrire des poèmes »: « Je voudrais écrire des poèmes / le soir, / et je ne peux pas. / Il me faut traduire les textes / publicitaires / d'une crème de beauté. / Je vois des gens, des gars, / qui ne sont pas ceux / que je voudrais voir. / Les autres, / je ne les connais pas. / Je cause avec des filles, / à la cantine, / et nous disons des choses / idiots, / qui ne valent pas la peine / d'être dites. / J'ai peur de m'habituer / et d'aller de l'avant, comme ça / jusqu'à la mort. »

Donnez-vous envie de vivre, aux jeunes qui vous entourent, la vie que vous vivez?

JEUDI 21 AOUT. — Il y a un an...

Je lis dans « Pourquoi Prague? » ceci, tiré d'un article de la « Pravda »: « Une certaine ligne politique consistait à écarter de la vie politique active les communistes les mieux trempés sur le plan idéologique et politique et qui combattaient résolument l'opposition de droite apparue au grand jour. Il est impossible d'apprécier autrement, par exemple, la déclaration du secrétaire du C.C. du PCT, C. Cisar, qui appelait à admettre dans le PCT 200 000 à 300 000 jeunes afin de faire une « injection » au parti qui, selon lui, est « vieilli », sans tenir compte du point de vue de classe sur cette importante question. »

VENDREDI 22 AOUT. — ... Et plus loin, ceci encore, témoignage d'un journaliste français: « Prague, dans cette matinée de vendredi vit une sorte de délire politique. L'aspect superficiel en quelque sorte en est ses jeunes, ses étudiants qui sans doute ressemblent étrangement à ceux du Paris du mois de mai, à cette différence près qu'à Prague, l'union s'est totalement réalisée entre l'usine et l'université, et même l'armée... »

JEANLOUIS CORNUZ

# Miele

Pour un bénéfice de Fr. 600.— il vaut la peine de se renseigner à Zurich !

## MIELE Mod. 421

machine à laver entièrement automatique « de luxe », 4,5 kg., monobouton, sans scellement, commutable de 3 x 380 V. à 1 x 380 V.

Prix officiel	Fr. 2400.—
Prix ElektroMa	Fr. 1800.—
Votre bénéfice	Fr. 600.—

## MIELE Mod. 429

la dernière création de Miele, machine à laver super-automatique

Prix officiel	Fr. 1650.—
Prix ElektroMa	Fr. 1300.—
Votre bénéfice	Fr. 350.—

Pas de reprise, installation et livraison par notre personnel + garantie.

Visitez la plus grande exposition d'appareils ménagers en Suisse. Plus de 61 marques en exposition.

# ELEKTROMA

Federmstr. 4, 8052 Zurich

Tél. (051) 46 63 20 / 48 18 85 / 48 02 96



Lutte contre la faim



Aide suisse à l'étranger  
CCP 10-1533

Soutenez les annonceurs de votre journal !

## GENÈVE

# PRÉVOYANCE SOCIALE ET SANTÉ PUBLIQUE Planification hospitalière

IV\*

Nous ne reviendrons pas sur la construction de l'hôpital de gériatrie dont nous avons parlé au travers d'un article sur un projet de loi déposé par le Conseil d'Etat modifiant la loi sur l'assistance publique médicale, et nous poursuivons l'exposé du conseiller d'Etat Willy Donzé sur la psychiatrie.

### PROGRÈS RÉJOUISSANTS

Dans le domaine de la psychiatrie, il convient de rappeler les progrès réjouissants enregistrés au cours de ces dernières années. Certes, l'on a noté un accroissement de la population de la Clinique psychiatrique dont la cause est à rechercher dans l'accroissement démographique de notre canton et dans l'augmentation considérable du besoin médical psychiatrique de l'ensemble des habitants.

Si le nombre des lits de la Clinique psychiatrique de Bel-Air n'a pas augmenté dans une plus grande mesure que celle que nous constatons — et a même diminué proportionnellement à l'ensemble de la population — c'est parce que la durée moyenne des hospitalisations a pu être raccourcie notablement, grâce à l'application de traitements plus efficaces, grâce à l'amélioration des conditions de vie à la clinique et grâce aussi à des sorties plus rapides rendues possibles par le développement des services extra-hospitaliers.

Il n'en demeure pas moins qu'une étude de l'évolution de l'équipement hospitalier psychiatrique à Genève, en relation avec l'évolution démographique, a montré que celui-ci devait être adapté aux nécessités actuelles et de telle manière que la Clinique de Bel-Air puisse remplir son rôle avec le maximum d'efficacité. De là est née l'idée de construire un « Centre médical psychiatrique » nouveau, sur le domaine de Bel-Air, et non plus, comme cela l'avait été envisagé en 1954, un « bâtiment de traitement ».

En effet, l'évolution des techniques hospitalières et thérapeutiques en psychiatrie fait que, pour répondre aux besoins d'hospitalisation d'une population, il ne suffit pas seulement d'augmenter le nombre de lits disponibles, mais il faut doter l'hôpital psychiatrique de moyens les plus efficaces; il faut que l'activité médicale puisse s'y exercer dans les meilleures conditions et, de ce fait, obtenir une durée de séjour hospitalier la plus courte possible.

C'est dans cette perspective qu'a été conçu le projet de construction du « Centre médical psychiatrique » pour lequel le Conseil d'Etat présentera sous peu au Grand Conseil une demande de crédit.

Ce complexe abritera trois groupes fonctionnels étroitement liés entre eux mais que, pour la clarté de l'exposé, on peut séparer de la façon suivante:

- les services d'admission;
- le bloc des soins intensifs et des médecins consultants;
- le centre de direction médico-administratif.

### LES SERVICES D'ADMISSION

La réception des malades doit être centralisée le plus possible en vue d'aboutir à une utilisation judicieuse du personnel spécialisé et du matériel nécessaire. En revanche, il n'est pas souhaitable de grouper les malades récemment admis sans tenir compte de leurs besoins de soins et de surveillance très variables d'un cas à l'autre.

En d'autres termes, il faut concentrer la réception des sujets en un seul lieu et disperser dans plusieurs pavillons l'observation des malades récemment admis. Les services d'admission projetés constitueront une sorte de plaque tournante où seront reçus et examinés tous les malades arrivant à Bel-Air. Ces examens permettront de décider, en fonction des besoins particuliers de chaque cas, le lieu de la mise en observation des patients.

Le bloc des admissions disposera de deux services de 36 lits chacun où pourront être reçus les malades les plus difficiles, requérant le plus de soins ou le plus de surveillance.

### BLOC DES SOINS INTENSIFS ET DES MÉDECINS CONSULTANTS

Le regroupement des médecins appelés en consultation régulière ou occasionnelle (par exemple pour la gynécologie, la radiologie et les soins dentaires) facilitera les malades eux-mêmes et permettra une utilisation plus rationnelle du personnel infirmier auxiliaire.

### CENTRE DE DIRECTION MÉDICO-ADMINISTRATIF

Le rythme des entrées — plus que le nombre de lits — détermine la quantité des tâches qui incombent aux services médico-sociaux et aux services administratifs.

Une série de palliatifs, de « mesures provisoires », a permis la poursuite d'une activité valable mais cependant dans des conditions de plus en plus difficiles. Face au développement constant de la clinique, il n'est plus possible de conserver une telle situation sans risquer de mettre en question la qualité et l'efficacité du travail.

Le regroupement prévu de toutes les « activités de bureau » aussi bien médico-scolaires qu'administratives permet d'espérer de réelles améliorations de tous ordres.

L'actuel bâtiment de la direction libéré sera transformé et aménagé en vue de l'agrandissement des laboratoires de recherche et de l'agrandissement de la pharmacie rendu nécessaire aussi bien par les charges actuelles et futures de la Clinique psychiatrique que par celles qu'apporteront les 320 lits de l'Hôpital de gériatrie que cette pharmacie devra desservir. Ce bâtiment abritera également un service central de stérilisation.

La réalisation du projet de construction de ce Centre médical psychiatrique constituera un instrument de travail adapté aux nécessités qualitatives et quantitatives d'aujourd'hui. Il est indispensable si l'on veut tirer le meilleur parti des perfectionnements actuels et futurs des méthodes diagnostiques et thérapeutiques, pour améliorer le rendement de la clinique et raccourcir encore la durée des séjours.

Après la réorganisation, la modernisation et l'extension de divers services généraux rendus nécessaires par l'évolution de la clinique et qui feront l'objet d'une étude particulière, il sera possible de considérer la Clinique psychiatrique de Bel-Air comme l'une des pièces maîtresses de l'équipement hospitalier de notre canton.

Est-ce à dire qu'une fois édifié le Centre médical psychiatrique, la clinique pourra faire face aux besoins durant de nombreuses années? Ce serait éveiller de fallacieux espoirs que de répondre par l'affirmative.

Certes, nul ne sait ce que les progrès de la médecine mentale nous réservent, mais il ne faut pas oublier cependant que notre clinique, qui a été conçue pour recevoir 566 malades, est appelée, actuellement, à recevoir environ 700 patients.

Par conséquent, nous devons rechercher au cours de ces années prochaines des solutions à même d'éviter la construction d'un nouvel établissement psychiatrique.

A l'heure actuelle, la Clinique de Bel-Air accueille des types de malades qui pourraient fort bien être hospitalisés dans des établissements à construire ou à aménager dans lesquels il s'agirait de leur appliquer les thérapeutiques appropriées. Nous pensons en particulier aux nombreuses personnes âgées dont l'état de santé ne nécessite à vrai dire pas les soins coûteux qu'un hôpital universitaire assure, aux arriérés mentaux (encéphalopathes gravissimes) en face desquels la science demeure impuissante de nos jours.

Il n'empêche que ces problèmes impliquent des études approfondies et sérieuses — qui peuvent donc demander beaucoup de temps — auxquels nous pensons nous attacher dans les années qui viennent.

\* Voir les numéros des 4, 13 et 14 août.

## RADIOPHOTOGRAPHIE

La Ligue contre la tuberculose du district du Locle organise sa campagne annuelle de dépistage par radiophotographie

du 8 au 19 septembre 1969

### pour la VILLE DU LOCLE.

Le camion fonctionnera de la façon suivante; pour le personnel des usines et administrations, à proximité de celles-ci, à la date et à l'endroit précis qui leur seront fixés ultérieurement; pour les ménagères, employés de magasins ou personnes individuelles, les **jeudis 11 et 18 septembre 1969**, de 14 à 17 h., sur la **place du Marché**.

S'inscrire au plus vite au bureau des entreprises ou à la Ligue contre la tuberculose, rue de la Côte 10, chaque jour, de 15 à 18 h., samedi excepté. Dans les autres communes du district, le camion fonctionnera comme suit:

**AUX PONTS-DE-MARTEL, mardi 23 septembre,** sous le collège:

- de 9 h. à 11 h. usines
- de 14 h. à 16 h. écoles
- de 16 h. à 17 h. particuliers

S'inscrire au bureau communal ou dans les fabriques.

**A LA CHAUX-DU-MILIEU, mercredi 24 septembre,** cour du collège

- de 9 h. à 9 h. 30 écoliers
- de 9 h. 30 à 10 h. particuliers

S'inscrire au bureau communal.

**A LA BRÉVINE, mercredi 24 septembre,** cour du collège

- de 11 h. à 12 h. écoliers
- de 14 h. à 15 h. particuliers

S'inscrire au bureau communal.

**AU CERNEUX-PÉQUIGNOT, jeudi 25 septembre,** près du collège

- de 9 h. à 9 h. 30 écoliers
- de 9 h. 30 à 10 h. 30 particuliers

S'inscrire au bureau communal.

**AUX BRENETS, jeudi 25 septembre,** près de la fabrique Seitz

- de 14 h. 30 à 16 h. 30

et **vendredi 26 septembre**, sur la place

- de 9 h. à 11 h. écoliers
- de 11 h. à 12 h. particuliers

S'inscrire au magasin Sandoz, tabacs, ou dans les usines.

**Coût: Fr. 3.— par personne**

Il est vivement recommandé à chacun de faire contrôler l'état de ses poumons.

**La Chaux-de-Fonds: Galerie de l'ADC**  
Léopold-Robert 84, 1<sup>er</sup> étage (entrée par le Centre touristique): tous es jours, de 9 à 12 h. et de 15 h. à 18 h. 30 (fermé le dimanche).

### Le Locle: Centrexpo

Daniel-JeanRichard 31: tous les jours, y compris le dimanche, de 16 à 21 h.

**Exposition de la Galerie Mansart (Bibliothèque nationale de Paris)**

### TENDANCES DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE FRANÇAISE

du 23 août au 21 septembre

Près de 200 documents de 25 photographes de réputation internationale, âgés de 25 à 35 ans. ATTENTION! Il faut voir les deux expositions qui se complètent l'une l'autre. Entrée libre.

## Coop L'Entrepôt régional La Chaux-de-Fonds

engage pour entrée immédiate ou date à convenir

# CHAUFFEURS POIDS LOURDS

(de nationalité suisse ou avec permis C)

Les candidats sont priés de prendre rendez-vous par téléphone au (039) 3 51 51 ou d'écrire à la Direction de l'Entrepôt régional Coop, rue du Commerce 100, à La Chaux-de-Fonds.



La CCAP

garantit l'avenir de vos enfants

Neuchâtel  
Tél. (038) 5 49 92

Troubles de la circulation!



une CURE efficace  
Circulan, en pharm./  
drog. 5.40, 1/2 l. 12.90,  
1/4 22.50.

## POMPES FUNÈRES OFFICIELLES DE LA VILLE DE GENÈVE

Rue de la Mairie 37 - Eaux-Vives - Tél. 35 91 50

Bureaux ouverts de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Samedis, dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h.

### EN CAS DE DÉCÈS

Formalités gratuites

S'adresser ou téléphoner à l'adresse ci-dessus



CHRONIQUE VAUDOISE

Quand le Jura vaudois était pays minier ...



Dès le IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., et jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle de notre ère, le Jura vaudois connaissait une florissante industrie du fer. De récentes fouilles archéologiques opérées dans la région de La Sarraz—Romainmôtier l'ont prouvé, qui ont permis de mettre au jour vingt fours où l'on fondait le minerai extrait dans la contrée, et trente-cinq forges — ou « ferrières » — dans lesquelles on travaillait le métal brut obtenu. Ce mot de « ferrières » a d'ailleurs donné son nom au village de Ferreyres, où l'on a précisément découvert deux fours jumelés qui sont parmi les mieux conservés d'Europe. Cette curiosité archéologique a été protégée par une petite construction de béton, à l'emplacement même de sa découverte, dans la jolie forêt de Ferreyres. On en a profité pour faire de cet endroit un original et instructif petit musée où le visiteur peut découvrir — notamment au moyen de panneaux explicatifs — toute l'histoire et la « science » de l'industrie du fer jurassienne d'il y a 2000 ans. Un but idéal de promenade, d'autant plus que la région est splendide et méconnue. Notre photo: le « mini-musée » de Ferreyres et les deux fours jumelés.

**DEUX FONDS PROFESSEUR DECKER.** — Dans sa séance du 15 août 1969, le Conseil d'Etat a pris acte, avec gratitude, des dispositions testamentaires prises en faveur de l'Etat de Vaud par M. le professeur Pierre Decker, ancien professeur honoraire de chirurgie de l'Université de Lausanne, décédé le 31 mai 1967.

Conformément à la volonté du testateur, le Conseil d'Etat a réparti les biens dévolus à l'Etat de Vaud par M. le professeur Decker en deux parts.

La première, qui comprend des titres d'une valeur d'environ 390 000 fr. et une collection d'estampes de grand prix de Cranach, Dürer et Rembrandt, a été affectée à un fonds des estampes du professeur Decker, en vue d'entretenir et de développer la collection de gravures constituée par M. le professeur Decker. Cette collection sera déposée au cabinet iconographique de la Bibliothèque cantonale et universitaire.

La deuxième part, qui comprend des titres d'une valeur d'environ 250 000 francs, a été affectée à un fonds du professeur Decker en faveur des assistants en chirurgie, en vue de faciliter aux assistants titulaires suisses du Service universitaire de chirurgie de l'Hôpital cantonal des séjours d'études en Suisse et à l'étranger par l'octroi de bourses.

Le Conseil d'Etat a approuvé les règlements de ces deux fonds et a nommé les commissions chargées de les administrer. Il en a confié la gestion au Département des finances.

**LAUSANNE: Nouveau professeur à l'Université.** — A la suite de la démission de M. le professeur Fredi Chiapelli, qui renonce à son enseignement à l'Université de Lausanne, le Conseil d'Etat, dans sa séance du 19 août 1969, a nommé professeur extraordinaire de langue et de littérature italiennes, dès le 15 octobre 1969, M. Antonio Stäuble.

Né en 1933, M. Stäuble a fait des études de lettres à Bâle, à Paris, à Heidelberg et à Florence, et a obtenu le doctorat à Bâle avec une thèse sur le théâtre de Roberto Bracco.

En 1965, après avoir présenté un travail d'habilitation sur la comédie humaniste du XV<sup>e</sup> siècle, il devient privat-docent de littérature italienne à l'Université de Bâle, tout en enseignant dans les lycées de cette ville. Deux congés d'un an chacun lui ont permis de poursuivre ses études à Rome, comme membre de l'Institut suisse.

Auteur de deux thèses, M. Stäuble a écrit de nombreux articles pour des revues littéraires en Italie et en Suisse.

Genève

**PETIT-SACONNEX: Un merci des retraités.** — Les pensionnaires de la Maison de retraite du Petit-Saconnex ont été aimablement invités, par le Comité d'organisation des Fêtes de Genève, à assister au feu d'artifice. Ils tiennent à remercier très sincèrement ce comité pour le geste qu'il a eu vis-à-vis d'eux et lui expriment toute leur reconnaissance.

L'aéro-club vaudois se préoccupe de la carence de pilotes romands

L'aviation suisse manque de pilotes, est-ce vraiment connu? Un seul chiffre suffit à illustrer cette carence: 26% des pilotes de la compagnie Swissair sont des étrangers. Cependant, toute proportion gardée, ce manque d'intérêt à l'égard des ailes suisses affecte encore plus la Suisse romande que la Suisse allemande.

Jeudi, à Lausanne, la section vaudoise de l'Aéro-Club de Suisse a convié les représentants de la presse à une journée de la presse. Quelques spécialistes exposèrent aux journalistes les aspects théoriques et pratiques de l'enseignement que reçoivent les élèves de l'instruction aéronautique préparatoire.

Tout d'abord, pour devenir pilote, à qui s'adresser? Vers 17 ans, ou avant, le jeune Suisse peut écrire à la direction de l'Aéro-Club de Suisse, département IAP, à Zurich. Celui-ci lui fournira toutes les données nécessaires. Après avoir passé des examens pédagogiques et médico-psychologiques, vers 18 ans, le jeune homme sera convoqué à son premier cours sur un aérodrome. Celui-ci, comme celui de l'année suivante, se passera pendant les vacances scolaires et durera quinze jours pendant lesquels le jeune pilote effectuera en principe 13 heures de vol, tout d'abord en doubles commandes avec un moniteur et ensuite seul. En plus d'une formation théorique indispensable, il apprendra à voler, c'est-à-dire à décoller, atterrir et naviguer. Les cours sont pris en charge par l'IAP, ce qui réduit les dépenses du jeune pilote à environ 200 fr. par cours.

Après chacun de ces cours, le jeune pilote subira un examen. Le deuxième examen ne lui donnera pas encore la licence, il l'obtiendra en effectuant convenablement un vol des Alpes en doubles commandes, un vol d'altitude seul, et, également seul, un vol de navigation de 300 km. Si après un dernier examen théorique le jeune pilote passe toutes ces épreuves, il pourra se mettre seul aux commandes du type d'avion sur lequel il

a passé sa licence et se rendre où bon lui semblera, en Suisse et à l'étranger. En suivant les cours de l'instruction aéronautique préparatoire, sa formation de pilote ne lui aura pas coûté bien cher. En effet, seuls les trois derniers vols (vol des Alpes, vol d'altitude et vol de navigation) sont à sa charge, ce qui représente une somme d'environ 400 francs. De plus, s'il désire devenir pilote militaire ou pilote de Swissair, il aura suivi la voie la plus sûre.

Face à la carence de pilotes romands, ceux-ci relèveront-ils le gant? Seul l'avenir le dira. Ce que l'on sait pour le moment, c'est que leurs effectifs, à tous les niveaux, ne semblent pas tendre fortement vers un plus nécessaire équilibre.

BUFFET CFF

M<sup>me</sup> R. PECLARD, LAUSANNE

Petites et grandes salles pour assemblées, séances de comités, repas de familles (noces, baptêmes), etc.

Prêts express

de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procrédit  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél.: 037/2 64 31

**X** Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

CONVOICATIONS DU PARTI

CANTON DE GENÈVE

**COMITÉ DIRECTEUR.** — Séance ordinaire, lundi 25 août, à 20 h. 30, au Café de la Terrasse, Longemalle 8.

**SECTION RIVE DROITE** — Sortie et séance du comité. Rendez-vous mardi 26 août, à 19 h. au secrétariat du parti, boulevard James-Fazy.

CANTON DE NEUCHÂTEL

**Comité cantonal neuchâtelois du PSS,** jeudi 28 août, à 20 h., à la Maison du Peuple de La Chaux-de-Fonds.

**LA CHAUX-DE-FONDS:** Assemblée générale de section, jeudi 28 août, à 20 h. 15, salle renovée du deuxième étage de la Maison du Peuple. Ordre du jour important.

TÉLÉPHONE 22 42 54  
POMPES FUNÈBRES OFFICIELLES DE LA VILLE DE LAUSANNE

HORLOGERIE BIJOUTERIE  
**O. MEYLAN**  
20 rue de l'Alpe, 20  
TÉL. 22 36 90 LAUSANNE

Meilleur marché, un tapis  
**König** en vaut deux  
Deux magasins à votre service  
Bas du Petit-Chêne Place Saint-Laurent 22  
LAUSANNE

Abonnez-vous à notre journal

Un achat dont vous vous souviendrez, c'est celui que vous aurez fait au **BAZAR DE L'ALE**  
EWALD PETIT  
Rue de l'Alpe 30 - Lausanne  
Tél. 22 22 14  
Cristal - Porcelaine - Argentierie  
Cuivre - Coupes - Channes  
Challenges - Plaquettes  
Médailles, etc.  
La maison des cadeaux

**Garage du Close't sa.**  
Av. d'Echallens 17 (021) 24 04 42  
Lausanne

...nous avons l'occasion que vous avez en tête

LIQUEURS **Morand**  
MARTIGNY

Cinémas lausannois

**A. B. C.** T. 22 35 52-53  
14.30, 17.00, 20.00, 22.10 18 ans  
Un super « Série noire » au grand suspense de Julien Duvivier, d'après le roman de James Hadley Chase  
**CHAIR DE POULE**  
avec Robert Hossein, Catherine Rouvel, Jean Sorel, Georges Wilson

**Athénée** Tél. 23 24 12  
14.15, 17.00, 20.30 16 ans  
Ce soir, nocturne à 23.15  
Première - Parlé français  
Ecran géant 70 mm., son stéréo  
Gregory Peck et Omar Sharif dans  
**L'OR DE MACKENNA (MACKENNA'S GOLD)**  
réalisé par J.-Lee Thompson  
Faveurs supprimées

**Atlantic** T. 22 11 44-45  
14.30, 17.00, 20.30, 18 ans  
Samedi nocturne à 23.00  
Les talents conjugués de deux grandes vedettes Omar Sharif et Anouk Aimée, dans un film de Sidney Lumet  
**LE RENDEZ-VOUS**  
une femme envoûtante au passé impénétrable

**Bel-Air** Tél. 23 53 12  
14.15, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 16 ans  
En première  
Ouverture de saison - En français  
Montgomery Ford dans  
**CINQ GACHETTES D'OR (OGGI A ME. DOMANI A TE)**  
avec Bud Spencer, Wayne Preston, William Berger, Jeff Cameron, Stanley Gordon, Tatsuya Nakadai

**Bourg** Tél. 22 84 22  
14.30, 17.00, 19.00, 21.00 10 ans  
Semaine du film gai !  
**1. LAUREL ET HARDY**  
dans **DEUX IDIOTS** et **2. SAN FERRY ANN**  
Temps de vacances - temps joyeux !  
Un formidable cocktail de rire,  
4 jours: 21 au 24 août (Fav. susp. 21.00)  
Dès 25 août: **ARRÊTE TON CHAR, CIEO**

**Capitole** Tél. 22 51 32  
14.30, 20.15 12 ans  
Samedi : nocturne, à 23.15  
**LA VALLÉE DU BONHEUR**  
avec Petula Clark, adorable et pétillante... Fred Astaire, Tommy Steele  
Technicolor - Panavision

**Colisée** Tél. 32 51 25  
15.00, 17.00, 20.30 16 ans  
Le chef-d'œuvre du génial Roman Polanski  
**LE BAL DES VAMPIRES (THE VAMPIRE KILLERS)**  
avec Sharon Tate  
Panavision - Technicolor - En français

**Eldorado** Tél. 22 16 12  
14.30, 17.00, 20.30 12 ans  
En première vision  
Parlé français - Couleurs  
L'immortel Tarzan dans ses nouvelles aventures !  
**TARZAN ET L'ENFANT DE LA JUNGLE**  
Mike Henri, Rafer Johnson, Aliza Gur, Steve Bond

**Lido** Tél. 25 21 44  
14.00, 16.30, 18.45, 21.00 16 ans  
15<sup>e</sup> semaine  
**Z (IL EST VIVANT)**  
Yves Montand, Jean-Louis Trintignant, Irène Pappas, Georges Géret, Ch. Denner, Jacques Perrin, M. Bozzuti  
En eastmancolor

**Métropole** Tél. 25 62 22  
14.30, 20.30 16 ans  
Sam. nocturne à 23.15  
Adaptation cinématographique de Christian-Jaque  
**LA CHARTREUSE DE PARME**  
Le chef-d'œuvre de Stendhal  
avec Gérard Philippe, Renée Faure, Maria Casarès

**Palace** Tél. 22 15 30  
14.30, 17.00, 20.00, 22.10 18 ans  
Première suisse  
Pierre Clementi « Benjamin », se convertit en un redoutable séducteur dans le film de Vittorio Caprioli  
**ET SI ON FAISAIT L'AMOUR ?**  
avec Claudia Auger, Tanya Lopert, Juliette Mayniel, Martine Malle, Valentina Cortese, Edwige Fenech, etc.

**Rex** Tél. 23 43 51  
14.30, 17.00, 20.00, 22.10 16 ans  
Marilyn Monroe et Robert Mitchum dans un film d'Otto Preminger qui prend place parmi les grands chefs-d'œuvre du western  
**RIVIÈRE SANS RETOUR**  
Cinémascopie - Couleurs

**Romandie** Tél. 23 47 64  
En français: 14.30, et 20.30 16 ans  
En anglais: 17.15 (sous-titré)  
1<sup>re</sup> ouverture de saison - Couleurs  
Vanessa Redgrave, admirable, splendide, magnifique, dans  
**ISADORA**  
de Karel Reisz - Mus. de Maurice Jarre (Prix de la meilleure interprétation féminine à Cannes 1969)

**Corso-Renens** Tél. 34 00 35  
20.30 16 ans  
**KILLER KID**  
avec A. Steffen





# CE SOIR, en nocturne, au stade de la Charrière

# YOUNG-BOYS

## ET LA CHAUX-DE-FONDS DOIVENT ÊTRE PRÊTS

Young-Boys, dix fois champion suisse (mais plus de titre depuis dix ans) quatre fois vainqueur de la coupe, troisième la saison dernière avec 49 buts marqués pour 36 reçus (cinquième ligne d'attaque du pays, cinquième défense), est la première visite officielle à la Charrière.

C'est pour le moins un gros morceau pour La Chaux-de-Fonds. Il a été discret dans la question des transferts avec trois arrivées seulement: Bruttin (Sion), Anderegg (Thoune) et Bosshard (Winterthur), et trois aussi du côté des départs: Thomann, Fischer et Grosser.

Young-Boys est donc resté plus ou moins stable. Brulls disposera non seulement d'un important contingent, mais encore d'une solide formation avec des lignes équilibrées. Parviendra-t-il à montrer qu'il est un véritable entraîneur et meneur d'hommes? On va lui donner ses chances, mais s'il échoue, l'ex-gardien Eich pourrait bien prendre sa place. En effet, de-

puis quelque temps, on a demandé à Walter Eich d'assister Brulls. Reste maintenant à savoir quelle sera l'entente entre les deux et si, au besoin, Eich ne va pas prendre toute la responsabilité de l'équipe sur ses épaules.

Dans les matches amicaux, Young-Boys n'a pas brillé. Il a perdu devant Lucerne et Grasshoppers, alors que dans le championnat d'été il n'a récolté que deux victoires. Reste maintenant à savoir dans quel esprit les footballeurs de la Ville fédérale ont disputé ce championnat international — au lieu de partir en vacances — et certains matches amicaux où il n'y a aucun intérêt.

Le principal atout de Young-Boys est la fureur de vaincre. On connaît la combativité des Bernois. Pour eux, le match se termine après nonante minutes. Muller a un jeu de tête « meurtrier »; Bruttin et Rebmann ont la jeunesse; Eichenberger, décontracté, enlève parfois toute force aux avants adverses. Et puis, il y a encore

Brulls, cet Allemand qui devrait montrer une fois ce qu'il sait, ainsi que Messerli et Guggisberg, deux internationaux.

### Un absent de marque?



C'est Walter Muller, le goalgetter des Young-Boys. Lorsqu'on demande à Brulls de situer le point fort de son équipe, il n'hésite pas: « C'est la ligne d'attaque. » Mais, pour que cela soit vrai, il faut la présence de Muller (qui a d'ailleurs été repéré par Balabio). C'est lui qui, par sa force, sa puissance et sa vitalité, fait souvent pencher la balance. Or Muller ne sera pas présent ce soir. Du moins, Brulls n'a pas l'intention de l'aligner pour le moment. Muller est blessé. Il n'a pas joué les derniers matches d'entraînement.

### Ils sont à disposition de Jean Vincent

Nom et prénom	Date de naissance	Profession	Place
Eichmann Léo	24 décembre 1936	commerçant	gardien
Matter Alex	1 <sup>er</sup> novembre 1941	électricien	arrière
Fischer Stefan	3 février 1948	vendeur	arrière
Thomann Bernhard	15 janvier 1945	commis	arrière
Keller Armin	26 juillet 1938	magasinier	arrière
Wulf Peter	13 mars 1938	commis	demi
Sandoz Georges	8 juillet 1945	commis	demi
Brossard André	13 décembre 1942	horloger	avant
Jeandupeux Daniel	7 février 1949	étudiant	avant
Richard Jean-Claude	31 janvier 1946	mécanicien	avant
Favre Michel	26 septembre 1946	dess. architecte	avant
Voisard Marcelin	18 septembre 1946	mécanicien	arrière
Claude Daniel	11 mars 1952	typographe	avant
Zurcher Claude-André	1 <sup>er</sup> novembre 1950	commis	demi
Hirschy Gilbert	8 août 1947	commis	gardien
Streit Jean-Jacques	5 octobre 1945	commis	gardien
Jeanbourquin Joseph	25 juillet 1945	mécanicien	avant

### THOMANN, face à face



Bernhard Thomann, c'est l'une des nouvelles recrues du F.-C. La Chaux-de-Fonds. C'est le géant de l'équipe. Né le 15 janvier 1945, il est employé de commerce de profession. Il nous est arrivé de Berne, plus précisément des Young-Boys.

On ne l'a guère vu en première équipe des Young-Boys la saison dernière. Il fut écarté par Brulls parce qu'il avait des divergences de vues. C'est la raison pour laquelle il a tenu à quitter le club où il avait fait ses débuts. Son transfert entre dirigeants chaux-de-fonniers et bernois a ainsi été fait sans grande difficulté. Mais Thomann, ce soir, jouera contre son ancien club. Il sera face à face avec Brulls. Un duel qui promet!

### LA CHAUX-DE-FONDS: ATTENTION!

Vincent est marqué ces jours par une certaine confiance. On le comprend. C'est un optimiste. Il ne part pas perdant dans ce premier match. Il a aussi raison. Mais attention!

Si La Chaux-de-Fonds veut battre Young-Boys, elle devra jouer autrement qu'elle ne l'a fait devant Sochaux. Elle devra retrouver son jeu d'équipe, sa cohésion. Car si les Chaux-de-Fonniers veulent se mettre à jouer les « vedettes », comme l'a fait Richard par exemple, s'il veulent ignorer que le football est un jeu d'équipe, ils sont battus d'avance. Justement contre Sochaux La Chaux-de-Fonds nous a semblé avoir perdu ce qui était son point fort: son football en équipe. C'est grave. C'était peut-être une exception. On le souhaite.

Mis à part la formation que nous annonçons par ailleurs, Vincent disposera encore de Streit comme gardien, de Crivelli comme arrière, de Favre comme demi et de Claude comme attaquant. Comme les nouvelles règles permettent de remplacer deux joueurs durant tout le match, Vincent fera certainement sortir celui qui ne se trouvera pas en condition. Ce sera peut-être le cas de Sandoz, grippé cette semaine.

LA CHAUX-DE-FONDS (Entraîneur: Vincent)				
2 Matter	3 Fischer	1 Eichmann	4 Thomann	5 Keller
6 Sandoz	10 Wulf	7 Zurcher		
8 Brossard	9 Jeandupeux	11 Richard		
●				
11 Bruttin	10 Schild	9 Brulls	8 Heer	
5 Wiedmer	7 Messerli	6 Guggisberg		
	4 Baumgartner	3 Meier	2 Bosshardt	
	1 Eichenberger			
YOUNG-BOYS (Entraîneur: Brulls)				

Chauffages  
Sanitaires  
Ferblanterie  
Ventilation

## LÉO BRANDT & CO

La Chaux-de-Fonds

Grand choix de lustrerie moderne et d'appareils ménagers électricité et gaz

### aux Services industriels

Magasins de vente:  
Léopold-Robert 20  
Collège 31  
LA CHAUX-DE-FONDS

Pour vos fleurs

Serre 79 - Tél. 212 31  
LA CHAUX-DE-FONDS

### CONFECTION

Toujours leader de l'élégance

L.-Robert 108  
Tél. 3 43 43  
LA CHAUX-DE-FONDS

PHOTO-CINÉ

### Nicolet et fils

LE LOCLE  
Place du Marché  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Av. Léopold-Robert 59  
Se tiennent toujours à votre service

Appareillage  
Soudure autogène  
Ventilation  
Compresseurs

## Paul Zysset

LA CHAUX-DE-FONDS  
Atelier: Numa-Droz 3  
Téléphone 2 49 47

### PLAISIR DE LA TÉLÉVISION

le monde à votre portée grâce aux 6 programmes noir et blanc ou couleurs

## QUEST-LUMIÈRE

Montandon & Co  
ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

Léopold-Robert 114, tél. 039 2 31 31  
La Chaux-de-Fonds

Maison du Peuple  
RESTAURANT  
**CITY**  
Serre 68 — Tél. 2 17 85  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Sa carte, ses vins, ses prix  
Son nouveau carnetet

### LES FLEURS TURTSCHY

L.-Robert 57-59  
Tél. (039) 2 40 61  
LA CHAUX-DE-FONDS

pour vos imprimés publicitaires

### typoffset

Rue du Parc 105  
Téléphone 3 20 38  
LA CHAUX-DE-FONDS

C'est mieux  
C'est avantageux  
C'est...

Tous vos articles de sport chez le spécialiste

### CALAME-SPORTS

Rue Neuve 3  
LA CHAUX-DE-FONDS

EAUX MINÉRALES  
BIÈRES - LIQUEURS

Dépositaire:  
Bières Kronenbourg  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue de la Charrière 60  
Téléphone (039) 2 37 94

Droit au but avec

La Chaux-de-Fonds

